

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 107 (2009)  
**Heft:** 7-8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

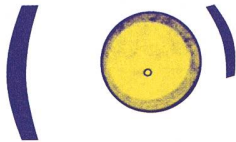
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes**

Geschäftsstelle/Secrétariat central  
Rosenweg 25C 3000 Bern 23  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo–Do 9–11 und 14–16 Uhr, Fr 9–11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu–je 9 h–11 h et 14 h–16 h, ve 9 h–11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra  
da las spendreras

**107. Jahrgang / 107<sup>e</sup> année**

Erscheint 11mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

## Impressum

**Verlag/Edition**  
Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

**Redaktion/Rédaction/Redazione**  
Deutschsprachige Redaktion/  
Verantwortliche Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23  
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19  
E-Mail: g.michel@hebamme.ch

**Rédaction de langue française**  
Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a  
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,  
portable 079 755 45 38,  
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

**Redaktioneller Beirat**  
Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),  
Elvire Sheikh-Enderli (ese), Christiane Allegro (ca),  
Sue Brailley (sb), Zuzka Hofstetter (zh),  
Lisa Mees-Liechti (lml), Lorraine Gagnaux (lg)

**Beraterin Hebammenforschung**  
Dr. phil. Ans Luyben

**Redaktionsschluss/Délai de rédaction**  
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

**Gestaltung/Herstellung**  
Tygraline AG, Bern  
Rosmarie Kerschbaumer

**Jahresabonnement/Abonnement annuel**  
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 105.–  
Ausland/Etranger Fr. 140.–  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.  
La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

**Anzeigenmarketing/Régie d'annonces**  
KünzlerBachmann Medien AG  
Geltenwilstrasse 8a . 9001 St. Gallen  
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93  
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

**Druck/Impression**  
Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen  
www.vsdruk.ch

WEMF-beglaubigt  
ISSN 1662-5862



## Hebammen und Beratung Guter Ratschlag statt verrätlosender Beratung!

Beratung ist heute ein Betrieb, der statis-  
tisch relevante Informationen als vermeint-  
lich persönlich bedeutsam vermittelt, durch  
Aufklärung über alle erdenklichen «Risi-  
ken» verängstigt und dann fordert, die  
Klientin müsse «selbstbestimmt entschei-  
den». Solche Beratung dient der Verrat-  
lösung, warnt Barbara Duden.

## Wie kommunizieren Hebammen mit werdenden Vätern? «Sei bitte hilfreich und stör' uns nicht ...»

Eine Besonderheit der Väterforschung be-  
steht in der eher männeruntypischen Me-  
thodik, Vatererfahrungen und Theoriebil-  
dung bewusst zu verknüpfen. Auf diesem  
Hintergrund beleuchtet Christoph Popp  
systematisierend Erfahrungen von Heb-  
ammen mit werdenden Vätern im Ge-  
burtssaal und leitet Handlungsempfehlun-  
gen für den beratenden Kontakt mit Vä-  
tern ab.

## Beratung zur Pränataldiagnostik Psychologische und ethische Aspekte

Beratung zu Pränataldiagnostik findet in  
der ärztlichen wie in der Hebammenpraxis  
statt. Hebammen steht dafür in der Regel  
mehr Zeit zur Verfügung als ÄrztInnen, de-  
ren Beratung oft fragmentiert abläuft. De-  
nise Hürlimann stellt eine Nationalfonds-  
studie (NFP 51) vor, die einen vertieften  
Einblick in die Beratungssituation in der  
gynäkologischen Praxis gewann und Ver-  
besserungspotenzial ortete.

## Dépistage prénatal Comment informer les patientes?

Expliquer ce qu'est un dépistage, faire  
comprendre ce qu'est un risque, préciser  
les résultats d'un test, sont les premières  
tâches du soignant qui accompagne les  
parents dans le prénatal. C'est un travail  
complexe et subtil, qui requiert une série  
de compétences professionnelles poin-  
tues.

## Poster au congrès 2009

## La co-construction des dossiers de grossesse

Un des quatre posters présentés au  
Congrès 2009 prolonge parfaitement ce  
dossier, puisqu'il considère la femme en-  
ceinte comme un «sujet» et qu'il cherche  
à la mettre sur pied d'égalité avec les so-  
ignants. Un bel exemple de «centration  
des soins sur le patient» présenté sous la  
forme d'une critique constructive. Eton-  
namment, ce sont ces dossiers-là qui ne  
se perdent pas...

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
SHV/FSSF	21
Sektionen/Sections	27
Fortbildung SHV	28
Formation FSSF	32
Actualité	32
Mosaïque	45
Livres	46
Stellenangebote	48
Offres d'emploi	48